



MESTSKÁ ČASŤ BRATISLAVA-RUŽINOV

Materiál na rokovanie
Miestneho zastupiteľstva
mestskej časti Bratislava-Ružinov
dňa 12.11.2019

N á v r h

**Dodatku č. 1 k Dohode o urovnaní orig. reg. č. 157/2017-VIII/41 zo dňa
09.06.2017**

Predkladateľ:
Ing. Martin Chren
starosta

Materiál obsahuje:
1) Návrh uznesenia do MZ
2) Dôvodovú správu
3) Návrh Dodatku č. 1 k Dohode o
urovnaní s prílohou

Zodpovední:
Mgr. Pavol Balžanka
prednosta

Ing. Michal Gašaj, PhD.
zástupca starostu

Spracovatelia:
Mgr. Peter Kopún
referent oddelenia právnych služieb

Ing. Alena Lehotayová
veúca odboru ekonomického

Návrh uznesenia

Miestne zastupiteľstvo mestskej
časti Bratislava-Ružinov po
prerokovaní materiálu:

A. s c h v a ľ u j e

Dodatok č. 1 k Dohode o urovnaní orig. reg. č. 157/2017-VIII/41 zo dňa 09.06.2017

B. ž i a d a

Ing. Martina Chrena, starostu MČ uzatvoriť Dodatok č. 1 k Dohode o urovnaní orig. reg.
č. 157/2017-VIII/41 zo dňa 09.06.2017

T: bezodkladne

Dôvodová správa

V súlade s uznesením miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava-Ružinov pod číslom 462/XXVII/2017 zo dňa 18.05.2017 bola dňa 09.06.2017 s Bratislavskou vodárenskou spoločnosťou, a.s. so sídlom Prešovská 48, Bratislava ako s veriteľom a mestskou časťou Bratislava-Ružinov ako dlžníkom uzatvorená dohoda o urovnaní podľa § 585 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „dohoda o urovnaní“). Predmetom dohody o urovnaní bolo upraviť sporné práva tak, že sporné práva a im korešpondujúce záväzky sa za podmienok uvedených v dohode o urovnaní nahradia novými právami a záväzkami tak ako to vyplýva z dohody.

Z preambuly uvedenej v dohode o urovnaní vyplýva, že Bratislavská vodárenská spoločnosť, a. s. eviduje neuhradené sporné pohľadávky voči mestskej časti Bratislava-Ružinov v celkovej výške 2.521.587,47 eur.

Vzhľadom na skutočnosť, že mestskej časti Bratislava-Ružinov vzniknú v roku 2020 zvýšené odvodové povinnosti, pričom táto prognóza bude pretrvávať aj v najbližších rokoch, tak bol s Bratislavskou vodárenskou spoločnosťou, a. s. dohodnutý nový splátkový kalendár zvyšnej časti istiny, ktorý mení výšky mesačných splátok, a zároveň posúva termín konečnej splatnosti z 31.12.2020 na 28. februára 2022. Táto zmena je predmetom nového návrhu dodatku.

Dodatok č. 1

k Dohode o urovnaní orig. reg. č. 157/2017-VIII/41 zo dňa 09.06.2017

uzatvorenej v zmysle ustanovenia § 585 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka
v znení neskorších právnych predpisov medzi stranami dohody:

Veriteľ

Obchodné meno: **Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**
Sídlo: Prešovská 48
826 46 Bratislava 29
Zastúpenie: **JUDr. Peter Olajoš**, predseda predstavenstva
JUDr. Henrich Haščák, člen predstavenstva
IČO: 35 850 370
DIČ: 2020263432
IČ DPH: SK2020263432
Bankové spojenie: VÚB, a.s.
Číslo účtu: SK68 0200 0000 3500 0100 4062
Zapísaná: Okresný súd Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č. 3080/B
(ďalej len „Veriteľ“)

Dlžník

Názov: **Mestská časť Bratislava – Ružinov**
Sídlo: Mierová ul. 21
Zastúpenie: Ing. Martin Chren, starosta mestskej časti
IČO: 00 603 155
DIČ: 2020699516
Bankové spojenie: VÚB, a.s.
Číslo účtu: SK74 0200 0000 0000 0402 9062
Odberné miesta: technické číslo 9-98200-000, číslo odberu OM00007700
(vzťahujúce sa na miestne komunikácie III. a IV. triedy
zverené do správy Mestskej časti Bratislava - Ružinov,
o rozlohe 576 094 m²)

(ďalej len „Dlžník“)

(Veriteľ a Dlžník ďalej spolu aj ako „strany dohody“ alebo jednotlivo „strana dohody“)

Článok I

Úvodné ustanovenie

V súlade s ustanovením článku 6 odseku 6 dohody o urovnaní orig. reg. č. 157/2017-VIII/41 zo dňa 09.06.2017 (ďalej len „dohoda“) sa strany dohody dohodli na tomto dodatku č. 1 k dohode (ďalej len ako „dodatok“), ktorým sa po podpísaní oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán mení znenie ustanovení dohody tak, ako je uvedené v článku II v bodoch 1 a 2 nižšie.

Článok II

Predmet dodatku

1. Strany dohody sa dohodli, že v článku III v bode 1) písm. a) dohody sa za textom v znení „Dlžník je povinný uhradiť Veriteľovi za odvádzanie vôd z povrchového odtoku z miestnych komunikácií III. a IV. triedy sumu vo výške **2.521.587,47 EUR** (slovom: dva milióny päťstodvadsaťjedentisíc päťstoosemdesiatšedem eur, štyridsaťsedem centov) (ďalej len „Istina“) spolu s úrokom z omeškania, vypočítaný ku dňu 31.12.2016, t.j. vo výške

706.095,25 EUR (ďalej len „Úrok“) a náhradu trov konania v ukončených súdnych konaniach vo výške **25.585,- EUR** (ďalej len „náhrada trov“), t.j. spolu pohľadávku vo výške **3.253.267,72 EUR** (ďalej aj len „Nový záväzok“) tak, že prvú časť Istiny vo výške **800.000,00 EUR** (slovom osemstotisíc eur) uhradí najneskôr do jedného mesiaca odo dňa účinnosti tejto dohody, najneskôr do 31.10.2017, zvyšok istiny uhradí v lehote najneskôr pôvodné spojenie v znení „do 31.12.2020“ nahrádza novým znením „do 28. februára 2022“.

2. Pôvodná Príloha č. 2 (Splátkový kalendár) k dohode sa nahrádza novou Prílohou č. 2 k dohode, ktorá tvorí Prílohu č. 1 tohto dodatku a pre prehľadnosť a odstránenie pochyb je v tomto dodatku nazvaná ako „Nový splátkový kalendár“.

Článok III **Záverečné ustanovenia**

1. Ostatné ustanovenia a články dohody zostávajú v platnosti nezmenené.
2. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpísania oprávnenými zástupcami obidvoch strán dohody a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia na webovom sídle Dlžníka podľa ustanovenia § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v spojení s ustanovením § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
3. Príloha č. 1 - Nový splátkový kalendár je neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku.
4. Tento dodatok je vyhotovený v piatich (5) vyhotoveniach, z ktorých Dlžník obdrží tri (3) vyhotovenia a Veriteľ dve (2) vyhotovenia.
5. Strany dohody vyhlasujú, že tento dodatok uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ho, jeho obsahu a jeho forme porozumeli a nemajú proti nemu žiadne námietky, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

Za Veriteľa

Za Dlžníka

Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.
JUDr. Peter Olajoš
predseda predstavenstva

Mestská časť Bratislava-Ružinov
Ing. Martin Chren
starosta

Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.
JUDr. Henrich Haščák
člen predstavenstva

**Príloha č. 2 k Dohode o urovnaní – Prehľad splátok – odberateľ Mestská časť
Bratislava - Ružinov (technické číslo 9-98200-000, číslo odberu OM00007700)**

Poradové číslo splátky	Dátum splatnosti splátky	Suma splátky
1	31.01.2018	47 821,87 €
2	28.02.2018	47 821,87 €
3	30.03.2018	47 821,87 €
4	30.04.2018	47 821,87 €
5	31.05.2018	47 821,87 €
6	29.06.2018	47 821,87 €
7	31.07.2018	47 821,87 €
8	31.08.2018	47 821,87 €
9	28.09.2018	47 821,87 €
10	31.10.2018	47 821,87 €
11	30.11.2018	47 821,87 €
12	31.12.2018	47 821,87 €
13	31.01.2019	47 821,87 €
14	28.02.2019	47 821,87 €
15	29.03.2019	47 821,87 €
16	30.04.2019	47 821,87 €
17	31.05.2019	47 821,87 €
18	28.06.2019	47 821,87 €
19	31.07.2019	47 821,87 €
20	31.08.2019	47 821,87 €
21	30.09.2019	47 821,87 €
22	31.10.2019	47 821,87 €
23	29.11.2019	23 911,00 €
24	31.12.2019	23 911,00 €
25	31.01.2020	23 911,00 €
26	28.02.2020	23 911,00 €
27	31.03.2020	23 911,00 €
28	30.04.2020	23 911,00 €
29	29.05.2020	23 911,00 €
30	30.06.2020	23 911,00 €
31	31.07.2020	23 911,00 €
32	31.08.2020	23 911,00 €
33	30.09.2020	23 911,00 €
34	30.10.2020	23 911,00 €
35	30.11.2020	23 911,00 €
36	31.12.2020	23 911,00 €
37	29.01.2021	23 911,00 €
38	26.02.2021	23 911,00 €
39	31.03.2021	23 911,00 €
40	30.04.2021	23 911,00 €
41	31.05.2021	23 911,00 €
42	30.06.2021	23 911,00 €
43	30.07.2021	23 911,00 €
44	31.08.2021	23 911,00 €

Príloha č. 1 Dodatku č. 1 Dohody
„Nový splátkový kalendár“

45	30.09.2021	23 911,00 €
46	29.10.2021	23 911,00 €
47	30.11.2021	23 911,00 €
48	31.12.2021	23 911,00 €
49	31.01.2022	23 911,00 €
50	28.02.2022	23 911,00 €